

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PHY-MLS-1
PHY-MLS-2

ROLLER STAND FOR MAGNIFYING LAMP

DE	3
EN	4
PL	5
CZ	6
FR	7
IT	8
ES	9

PRODUKTNAME	ROLLSTATIV FÜR LUPENLEUCHTE
PRODUCT NAME	ROLLER STAND FOR MAGNIFYING LAMP
NAZWA PRODUKTU	STOJAK NA KÓŁKACH DO LAMPY Z LUPĄ
NÁZEV VÝROBKU	POJÍZDNÝ STOJAN NA ZVĚTŠOVACÍ LAMPU
NOM DU PRODUIT	TRÉPIED POUR LOUPE GROSSISSANTE
NOME DEL PRODOTTO	BASE ROTANTE PER LAMPADA DI INGRANDIMENTO
NOMBRE DEL PRODUCTO	BASE CON RUEDAS PARA LÁMPARA CON LUPA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	PHY-MLS-1 PHY-MLS-2
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert	
Produktname	Rollstativ für Lupenleuchte	
Modell	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Abmessungen [mm]	640x640x700	
Gewicht [kg]	5,5	7,7



Gebrauchsanweisung beachten.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

1. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

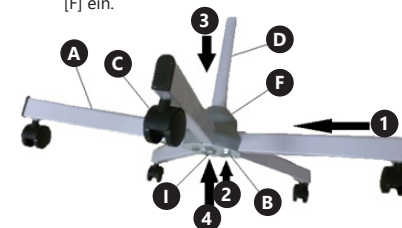
Das Produkt ist für die Montage einer Lupenleuchte gedacht, mit der der Arbeitsbereich vergrößert werden kann.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

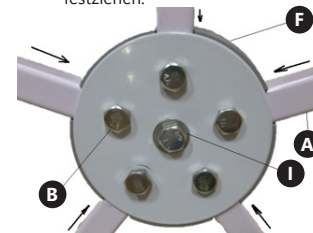
2. AUFBAU

Packen Sie vor der Montage alle Komponenten sorgfältig aus und prüfen Sie ihren Zustand.

- Schieben Sie den Arm des Gestells [A] in die Befestigungsöffnung des Gestellarms, sodass sich das Rad [C] im unteren Bereich des Arms befindet.
- Führen Sie die Befestigungsschraube [B] in die Montageöffnung an der Unterseite des äußeren Teils des Gestellarms [F] ein. Schraube festziehen. ACHTUNG: Wiederholen Sie den 1. Schritt sowie den 2. Schritt für die anderen Arme.
- Führen Sie den Balken [D] in die Öffnung des Gestells [F] ein.



- Schieben Sie die Befestigungsschraube mit der Unterlegscheibe [I] in die Befestigungsöffnung im unteren, mittleren Teil des Gestells [F]. Schraube festziehen.



27.12.2021

- Stellen Sie das zusammengebaute Gestell korrekt an die gewünschte Stelle.



- Um die Lupenleuchte auf dem Rollstativ anzubringen, setzen Sie den Schaft des Lampenarms in die Öffnung.

ACHTUNG: Für das betreffende Rollstativ darf nur eine spezielle Lupenleuchte verwendet werden! Die Verwendung eines anderen Geräts garantiert nicht die Stabilität des gesamten Sets, wodurch das Gerät beschädigt werden kann!

ACHTUNG: Eine Lupenleuchte ist im Set nicht enthalten.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Roller Stand for Magnifying Lamp	
Model	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Dimensions [mm]	640x640x700	
Weight [kg]	5.5	7.7



Read instructions before use.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

1. USE GUIDELINES

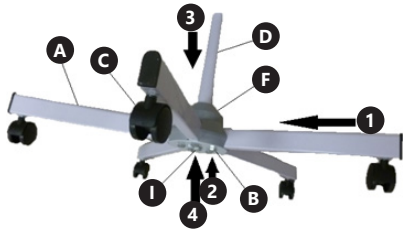
The product is intended for mounting a lamp with a magnifying glass to increase its working range.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

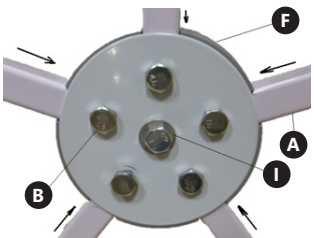
2. ASSEMBLING

Before assembly, carefully unpack all components and check their condition.

1. Insert the base arm [A] into the mounting aperture in the base so that the caster [C] is under the arm.
2. Insert the fastening screw [B] into the mounting aperture in the bottom, external part of the base part [F]. Tighten the screw.
NOTE: Repeat steps 1 and 2 for other arms.
3. Insert the post [D] into the aperture in the base part [F].



4. Insert the fastening screw and washer [I] into the mounting aperture in the bottom central part of the base [F]. Tighten the screw.



5. Set the correctly assembled base in the desired place.



6. To mount the magnifying glass lamp on the stand, insert the lamp arm spindle into the opening.

NOTE: Only a dedicated lamp with a magnifying glass should be used for this stand! Using a different device does not guarantee the stability of the whole set, which may damage the device!

NOTE: The magnifying lamp is not part of the kit.

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Use a soft cloth for cleaning.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Stojak na kółkach do lampy z lupą	
Model	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Wymiary [mm]	640x640x700	
Ciężar [kg]	5,5	7,7



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

1. ZASADY UŻYTKOWANIA

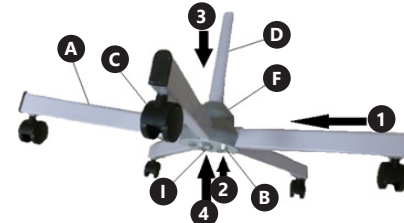
Produkt przeznaczony jest do osadzenia na nim lampy z lupą w celu zwiększenia jej zasięgu pracy.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

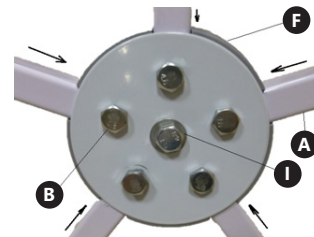
2. MONTAŻ

Przed rozpoczęciem montażu należy ostrożnie rozpakować wszystkie elementy i sprawdzić ich stan.

1. Wsunąć ramię podstawy [A] do otworu mocującego ramienia podstawy tak, aby kółko [C] znajdowało się w spodniej części ramienia.
2. Wsunąć śrubę mocującą [B] w otwór montażowy znajdujący się na spodniej, zewnętrznej części elementu podstawy [F]. Dokręcić śrubę.
UWAGA: Powtórzyć czynności z pkt. 1 oraz pkt. 2 w przypadku pozostałych ramion.
3. Wsunąć słupek [D] w otwór w elemencie podstawy [F].



4. Wsunąć śrubę mocującą z podkładką [I] w otwór montażowy w spodniej, centralnej części elementu podstawy [F]. Dokręcić śrubę.



5. Ustawić prawidłowo zmontowaną podstawę w pożądanym miejscu.



6. Aby osadzić lampę z lupą na stojaku umieścić trzpień ramienia lampy w otworze.

UWAGA: Do danego stojaka należy używać wyłącznie dedykowanej lampy z lupą! Używanie innego urządzenia nie gwarantuje stabilności całego zestawu, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!


UWAGA: Lampa z lupą nie jest częścią zestawu.


3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Pojízdný stojan na zvětšovací lampu	
Model	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Rozměry [mm]	640x640x700	
Hmotnost [kg]	5,5	7,7

 Před použitím výrobku se seznámte s návodem.

 **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

1. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

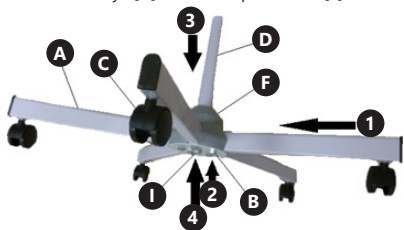
K tomuto výrobku se pro zvýšení rozsahu práce připojuje zvětšovací lampička.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

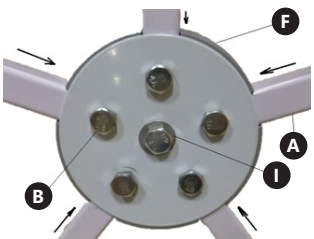
2. MONTÁŽ

Před montáží opatrně rozbalte všechny součásti a zkontrolujte jejich stav.

- Vložte rameno podstavce [A] do montážního otvoru ramene tak, aby kolečko [C] bylo ve spočinné části ramene.
- Vložte upevňovací šroub [B] do montážního otvoru ve spodní části vnějšího dílu podstavce [F]. Utáhněte šroub.
POZOR: Opakujte kroky č. 1 a č. 2 při montáži zbylých ramen podstavce.
- Vsuňte tyč [D] do otvoru podstavce [F]



- Vsuňte upevňovací šroub a podložku [I] do montážního otvoru vespod centrální části podstavce [F]. Utáhněte šroub.



- Postavte správně sestavený podstavec na požadované místo.



- Pro připevnění zvětšovací lampičky ke stojanu vložte spojovací kolík ramene lampičky do otvoru.


POZOR: S tímto stojanem by měl být používán pouze určitý typ zvětšovací lampičky. Použití jiného zařízení nezaručuje stabilitu celé sady, což může poškodit zařízení!
POZOR: Zvětšovací lampička není součástí sady.


3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- K čištění použijte měkký hadřík.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Trépied pour loupe grossissante	
Modèle	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Dimensions [mm]	640x640x700	
Poids [kg]	5,5	7,7

 Respectez les consignes du manuel.

 **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

1. CONDITIONS D'UTILISATION

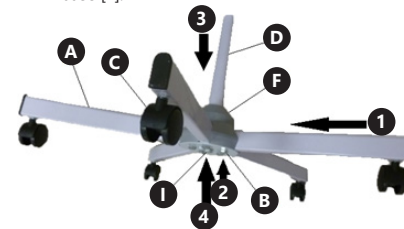
Le produit est destiné au montage d'une lampe avec loupe pour augmenter sa portée de travail.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

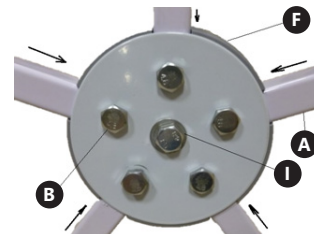
2. MONTAGE

Avant l'assemblage, déballiez soigneusement tous les éléments et vérifiez leur état.

- Faites glisser le bras de base [A] dans le trou de fixation du bras de base de sorte que la roue [C] se trouve en bas du bras.
- Faites glisser la vis de fixation [B] dans le trou de montage situé dans la partie extérieure, inférieure de l'élément de base [F]. Serrez la vis.
ATTENTION: Répétez les étapes de point 1 et point 2 pour les autres bras.
- Insérer le montant [D] dans le trou de l'élément de base [F].



- Faites glisser la vis de fixation avec la rondelle [I] dans le trou de montage situé dans la partie centrale inférieure de l'élément de base [F]. Serrez la vis.



- Placez le trépied assemblé correctement à l'endroit souhaité.



- Pour monter la lampe loupe sur le trépied, placez la tige du bras de la lampe dans l'ouverture.

ATTENTION: Seule une lampe avec loupe dédiée doit être utilisée pour un trépied donné! L'utilisation d'un autre appareil ne garantit pas la stabilité de l'ensemble, ce qui pourrait endommager l'appareil!!

ATTENTION: La lampe avec loupe ne fait pas partie du kit.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore	
Nome del prodotto	Base rotante per lampada di ingrandimento	
Modello	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Dimensioni [mm]	640x640x700	
Peso [kg]	5,5	7,7



Leggere attentamente le istruzioni.



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

1. CONDIZIONI D'USO

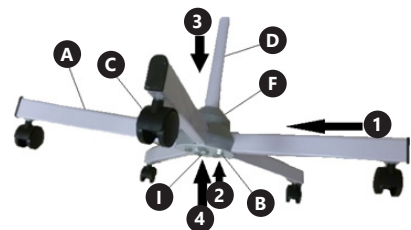
Il prodotto è progettato per il fissaggio di una lampada con lente di ingrandimento per aumentarne il raggio di azione.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

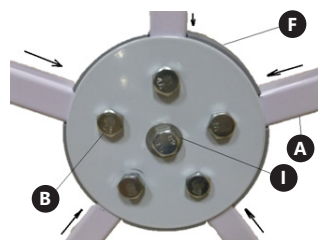
2. MONTAGGIO

Prima del montaggio, disimballare con cura tutti i componenti e verificarne la loro condizione.

1. Far scorrere il braccio alla base [A] nel foro di montaggio del braccio in modo che la ruota [C] si trovi nella parte inferiore del braccio.
2. Inserire la vite di fissaggio [B] nel foro di montaggio sul lato esterno inferiore della base [F]. Stringere la vite.
3. Inserire il perno [D] nel foro della base [F].



4. Inserire la vite di fissaggio con la rondella [I] nel foro di montaggio nella parte inferiore centrale della base [F]. Stringere la vite.



5. Sistemare la base correttamente assemblata nella posizione desiderata.



6. Per montare la lampada con lente di ingrandimento sul supporto, inserire nel foro il perno del braccio della lampada.

NOTA: Il supporto deve essere utilizzato solo con una lampada di ingrandimento appositamente dedicata! L'utilizzo di un diverso dispositivo non garantisce la stabilità dell'intero set e può danneggiare il prodotto!

NOTA: La lampada di ingrandimento non fa parte del set.

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor	
Nombre del producto	Base rotante per lampada di ingrandimento	
Modelo	PHY-MLS-1	PHY-MLS-2
Dimensiones [mm]	640x640x700	
Peso [kg]	5,5	7,7



Respetar las instrucciones de uso.



¡ADVERTENCIA!! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

1. INSTRUCCIONES DE USO

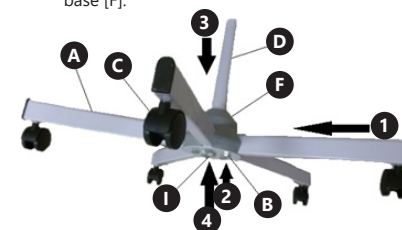
El producto está indicado para sostener una lámpara con lupa con el objetivo de aumentar su cobertura.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

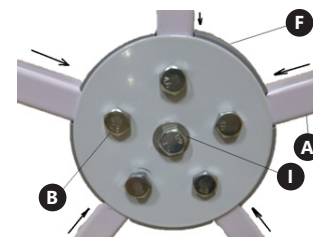
2. MONTAJE

Antes de comenzar la instalación, desembale con cuidado todos los elementos y compruebe su estado.

1. Introduzca el brazo de la base [A] en el orificio de sujeción del brazo de la base de manera que la rueda [C] quede en la parte inferior del brazo.
2. Introduzca el tornillo de sujeción [B] en el orificio de montaje que se encuentra en la parte inferior externa de la base [F]. Apriete el tornillo.
3. Introduzca el poste [D] en el orificio superior de la base [F].



4. Introduzca el tornillo de sujeción con la arandela [I] en el orificio de instalación de la parte inferior central de la base [F]. Apriete el tornillo.



5. Una vez la base esté correctamente instalada, colóquela en el lugar deseado.






6. Para insertar la lámpara con lupa en la base, introduzca el vástago del brazo de la lámpara en el orificio.

ATENCIÓN: ¡La lámpara con lupa empleada debe ser específica para el tipo de base! Usar otro dispositivo no garantiza la estabilidad del equipo, lo que puede provocar daños en el aparato.

ATENCIÓN: La lámpara con lupa no forma parte del equipo.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.

  
Product Name: Stand for Magnifying Lamp Model:
1 Production Year: 2 Serial No.:
3 Producent: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 6-002 Zielona Góra Poland, EU

	1	2	3
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN	Production year	Serial No.	Manufacturer
PL	Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR	Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES	Año de producción	Número de serie	Fabricante



Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!

bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów

W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!

V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!

pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!

si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

Il nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!

per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com